

Distr.
GENERAL

S/25070/Add.50
20 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ**

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/25070 от 11 января 1993 года, S/25070/Add.4 от 4 февраля 1993 года, S/25070/Add.7 от 26 февраля 1993 года, S/25070/Add.8 от 8 марта 1993 года, S/25070/Add.10 от 22 марта 1993 года, S/25070/Add.13 от 13 апреля 1993 года, S/25070/Add.17 от 20 мая 1993 года, S/25070/Add.19 от 3 июня 1993 года, S/25070/Add.23 от 2 июля 1993 года, S/25070/Add.24 от 6 июля 1993 года, S/25070/Add.26 от 9 июля 1993 года, S/25070/Add.29 от 30 июля 1993 года, S/25070/Add.32 от 20 августа 1993 года, S/25070/Add.34 от 3 сентября 1993 года, S/25070/Add.37 от 24 сентября 1993 года, S/25070/Add.39 от 7 октября 1993 года, S/25070/Add.41 от 22 октября 1993 года, S/25070/Add.42 от 29 октября 1993 года, S/25070/Add.43 от 4 ноября 1993 года и S/25070/Add.45 от 22 ноября 1993 года.

В течение недели, закончившейся 18 декабря 1993 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам:

Положение на Кипре (см. S/11185/Add.28, S/11185/Add.29, S/11185/Add.32, S/11185/Add.34, S/11185/Add.49, S/11593/Add.7, S/11593/Add.8, S/11593/Add.9, S/11593/Add.10, S/11593/Add.23, S/11593/Add.24, S/11593/Add.49, S/11935/Add.23, S/11935/Add.24, S/11935/Add.50, S/12269/Add.24, S/12269/Add.35, S/12269/Add.36, S/12269/Add.37, S/12269/Add.50, S/12520/Add.23, S/12520/Add.45, S/12520/Add.47, S/12520/Add.49, S/13033/Add.23, S/13033/Add.49, S/13737/Add.23, S/13737/Add.49, S/14326/Add.22, S/14326/Add.50, S/14840/Add.24, S/14840/Add.50, S/15560/Add.24, S/15560/Add.46, S/15560/Add.50, S/16270/Add.17, S/16270/Add.18, S/16270/Add.23, S/16270/Add.49, S/16880/Add.23, S/16880/Add.37, S/16880/Add.49, S/17725/Add.23,

S/17725/Add.49, S/18570/Add.23, S/18570/Add.50, S/19420/Add.24, S/19420/Add.50, S/20370/Add.22, S/20370/Add.49, S/21100/Add.10, S/21100/Add.23, S/21100/Add.28, S/21100/Add.49, S/21100/Add.50, S/22110/Add.23, S/22110/Add.40, S/22110/Add.49, S/22110/Add.51, S/23370/Add.14, S/23370/Add.23, S/23370/Add.28, S/23370/Add.34, S/23370/Add.47, S/23370/Add.50, S/25070/Add.19, S/25070/Add.21 и S/25070/Add.23)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение данного пункта на своем 3322-м заседании, состоявшемся 15 декабря 1993 года, в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее проведенных консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря в связи со всеобъемлющим пересмотром Советом Безопасности операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/26777 и Add.1).

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/26873), который был подготовлен в ходе ранее проведенных в Совете консультаций.

Председатель также привлек внимание к изменениям, подлежащим внесению в предварительный вариант проекта резолюции S/26873.

Затем Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/26873 с внесенными в его предварительный вариант устными изменениями и принял его единогласно в качестве резолюции 889 (1993).

Резолюция 889 (1993) гласит:

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 186 (1964) и другие соответствующие резолюции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 22 ноября 1993 года (S/26777 и Add.1), представленный во исполнение резолюций 831 (1993) от 27 мая 1993 года и 839 (1993) от 11 июня 1993 года, в связи с проведением Советом Безопасности всеобъемлющего пересмотра операции Организации Объединенных Наций на Кипре,

принимая к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре с сохранением их нынешней численности и структуры на дополнительный шестимесячный период,

принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду существующих на острове условий необходимо, чтобы Вооруженные силы оставались на Кипре после 15 декабря 1993 года,

1. продлевает вновь пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (ВСООНК), созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный период, заканчивающийся 15 июня 1994 года;

2. принимает к сведению вывод Генерального секретаря о том, что нынешняя обстановка не позволяет осуществить какие-либо изменения в структуре и численности ВСООНК, и просит его держать эти вопросы постоянно в поле зрения в целях последующего возможного изменения структуры ВСООНК;

3. призывает военные власти обеих сторон не допускать каких-либо инцидентов в буферной зоне и оказывать всемерное содействие ВСООНК;

4. настоятельно призывает все заинтересованные стороны взять на себя обязательства по существенному сокращению численности иностранных войск в Республике Кипр и сокращению в Республике Кипр расходов на оборону в целях содействия восстановлению доверия между сторонами и в качестве первого шага на пути к выводу некипрских сил, как это предусмотрено в комплексе идей;

5. призывает военные власти обеих сторон в соответствии с пунктом 3 резолюции 839 (1993) от 11 июня 1993 года незамедлительно начать переговоры с ВСООНК в целях принятия взаимных обязательств по запрещению вдоль линий прекращения огня боеприпасов в боевом снаряжении или вооружений, за исключением ручного оружия, и запрещению также применения огнестрельного оружия в пределах видимости или слышимости из буферной зоны;

6. призывает военные власти обеих сторон сотрудничать с ВСООНК в вопросе распространения действия соглашения 1989 года о выводе личного состава на все районы буферной зоны, где обе стороны находятся в непосредственной близости друг от друга;

7. настоятельно призывает руководителей обеих общин содействовать укреплению атмосферы терпимости и примирения между обеими общинами, как это рекомендуется в пункте 102 доклада Генерального секретаря от 22 ноября 1993 года;

8. вновь заявляет, что нынешнее положение неприемлемо, и рекомендует Генеральному секретарю и его Специальному представителю продолжать миссию добрых услуг Генерального секретаря на основе комплекса идей и пакета мер укрепления доверия в отношении Вароши и никосийского международного аэропорта, о которых говорится в пункте 45 доклада Генерального секретаря от 22 ноября 1993 года;

9. с интересом принимает к сведению подтверждение группой международных экономических экспертов того, что пакет мер укрепления доверия сулит существенные и соразмерные выгоды обеим сторонам, и ожидает представления полных докладов экспертов по вопросам экономики и гражданской авиации;

10. приветствует в этом контексте решение Генерального секретаря возобновить интенсивные контакты с обеими сторонами и другими, кого это касается, и сосредоточить усилия на данном этапе на достижении соглашения о пакете мер укрепления доверия в целях содействия политическому процессу, направленному на общее урегулирование;

11. приветствует далее заявление правительства Турции о поддержке пакета мер укрепления доверия, приветствовал бы также заявление о поддержке этого пакета со стороны правительства Греции и выражает надежду на скорейший прогресс в достижении соглашения по данному пакету мер;

12. просит Генерального секретаря представить до конца февраля 1994 года доклад о результатах его усилий по достижению соглашения о пакете мер укрепления доверия;

13. постановляет провести на основе этого доклада обстоятельное рассмотрение ситуации, включая будущую роль Организации Объединенных Наций, и, в случае необходимости, рассмотреть альтернативные пути содействия осуществлению его резолюций по Кипру.

Положение в Анголе (см. S/25070/Add.4, S/25070/Add.10, S/25070/Add.17, S/25070/Add.22, S/25070/Add.23, S/25070/Add.28, S/25070/Add.37 и S/25070/Add.44; см. также S/22110/Add.21, S/23370/Add.12, S/23370/Add.27, S/23370/Add.37, S/23370/Add.40, S/23370/Add.43, S/23370/Add.48 и S/23370/Add.51)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение данного пункта на своем 3323-м заседании, состоявшемся 15 декабря 1993 года, в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее проведенных консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе II (КМООНА II) (S/26872 и Add.1).

Председатель, с согласия Совета, предложил представителю Анголы, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/26877), который был подготовлен в ходе ранее проведенных в Совете консультаций.

Затем Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/26877 и принял его единогласно в качестве резолюции 890 (1993).

Резолюция 890 (1993) гласит:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 696 (1991) от 30 мая 1991 года, 747 (1992) от 24 марта 1992 года, 785 (1992) от 30 октября 1992 года, 793 (1992) от 30 ноября 1992 года, 804 (1993) от 29 января 1993 года, 811 (1993) от 12 марта 1993 года, 823 (1993) от 30 апреля 1993 года, 834 (1993) от 1 июня 1993 года, 851 (1993) от 15 июля 1993 года и 864 (1993) от 15 сентября 1993 года,

ссылаясь на заявление, сделанное Председателем Совета Безопасности 1 ноября 1993 года (S/26677),

рассмотрев доклад Генерального секретаря (S/26872 и Add.1) от 13 декабря 1993 года,

вновь заявляя о том важном значении, которое он придает полному осуществлению "Соглашений об установлении мира" и соответствующих резолюций Совета Безопасности,

приветствуя возобновление прямых переговоров в Лусаке под эгидой Организации Объединенных Наций, а также предпринимаемые правительством Анголы и УНИТА усилия по достижению урегулирования путем переговоров,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря и его Специального представителя, направленные на скорейшее урегулирование кризиса в Анголе путем переговоров в рамках "Соглашений об установлении мира" и соответствующих резолюций Совета Безопасности,

принимая во внимание меры, принятые обеими сторонами, в том числе ослабление боевых действий, но будучи серьезно обеспокоен тем, что эффективное прекращение огня еще не установлено,

подчеркивая важное значение, которое он придает тому, чтобы УНИТА безоговорочно признал, как того требует Совет Безопасности, результаты демократических выборов, прошедших 30 сентября 1992 года под наблюдением Организации Объединенных Наций, и полностью соблюдал "Соглашения об установлении мира" и соответствующие резолюции Совета Безопасности,

выражая также серьезную озабоченность в связи с дальнейшим ухудшением гуманитарной ситуации,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению единства и территориальной целостности Анголы,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (S/26872) от 13 декабря 1993 года;

2. вновь подчеркивает важное значение, которое он придает мирному урегулированию конфликта в Анголе в соответствии с "Соглашениями об установлении мира" и соответствующими резолюциями Совета Безопасности, и настоятельно призывает обе стороны продолжать проявлять гибкость в ходе переговоров и демонстрировать приверженность делу мира;

3. постановляет продлить существующий мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) до 16 марта 1994 года;

4. вновь подтверждает свою готовность в случае необходимости произвести обзор существующего мандата КМООНА II, с тем чтобы определить, в состоянии ли она эффективно выполнять свою задачу, с учетом любого прогресса, достигнутого в деле скорейшего установления мира в стране;

5. вновь подтверждает важное значение выполняемых Генеральным секретарем и его Специальным представителем и КМООНА II функций добрых услуг и посредничества, направленных на восстановление прекращения огня и возобновление мирного процесса в целях полного осуществления "Соглашений об установлении мира" и соответствующих резолюций Совета Безопасности;

6. призывает обе стороны соблюдать обязательства, уже взятые ими на переговорах в Лусаке, настоятельно призывает их проявлять максимальную сдержанность и немедленно прекратить все военные действия, с тем чтобы предотвратить дальнейшие страдания гражданского населения Анголы и ущерб для экономики Анголы, и далее настоятельно призывает их как можно скорее согласовать механизмы установления эффективного и устойчивого прекращения огня согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и завершить процесс мирного урегулирования;

7. просит Генерального секретаря проинформировать Совет, как только будет установлено эффективное прекращение огня, но в любом случае к 1 февраля 1994 года, о прогрессе, достигнутом сторонами на переговорах в Лусаке, в том числе представить доклад о прогрессе, достигнутом в деле содействия мирному процессу, в установлении эффективного прекращения огня и осуществлении соответствующих резолюций Совета Безопасности и "Соглашений об установлении мира";

8. принимает к сведению предпринятые Генеральным секретарем шаги с целью приступить к разработке плана на случай возможного расширения существующих компонентов КМООНА II в целях их развертывания, если в осуществлении мирного процесса будет достигнут значительный прогресс, и просит его в этой связи периодически информировать Совет;

9. вновь заявляет о своей готовности в случае достижения эффективного и устойчивого прекращения огня оперативно рассмотреть любые рекомендации Генерального секретаря на основе этого плана;

10. подтверждает далее необходимость беспрепятственного оказания гуманитарной помощи всему нуждающемуся гражданскому населению;

11. приветствует также меры, принятые Генеральным секретарем по осуществлению плана чрезвычайной гуманитарной помощи;

12. выражает признательность тем государствам-членам, учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, которые уже внесли вклад в осуществление усилий по оказанию чрезвычайной помощи, и настоятельно призывает все государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в оперативном порядке оказывать дальнейшую помощь Анголе в целях удовлетворения растущих гуманитарных потребностей;

13. подтверждает обязательство всех государств в полной мере выполнять положения пункта 19 резолюции 864 (1993);

14. постановляет ввиду проводимых между сторонами прямых переговоров не вводить в настоящее время дополнительные меры в отношении УНИТА, изложенные в пункте 26 резолюции 864 (1993), однако вновь заявляет о своей готовности рассмотреть в любое время с учетом, в частности, рекомендации Генерального секретаря дальнейшие шаги, направленные либо на введение таких дополнительных мер, либо на пересмотр действующих мер;

15. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.
